

☐ Nowy użytkownik / New user ☐ Zmiana danych / Change of data

Dane osobowe Użytkownika Karty / Card User's Personal Data		
Imię / First name	Nazwisko / Surname	PESEL / PESEL number
Status dewizowy ¹ / Foreign exchange status ¹ ☐ Rezydent/Nierezydent ☐ Resident/Non-resident	Obywatelstwo / Citizenship ☐ Polish ☐ Other	Płeć / Sex ☐ Kobieta ☐ Mężczyzna / ☐ Female ☐ Male
Miejsce urodzenia / Place of birth	Kraj urodzenia / Country of birth	Data urodzenia / Date of birth
Nazwisko rodowe matki ² / Mother's maiden name ²		
Dane teleadresowe (adres zamieszkania Użytkownika Karty) / Contact details (Card User's address)		
Kraj / Country ☐ Polska / Poland ☐ Inny / Other		
Ulica / Street		
Kod pocztowy / Post code	Miejscowość / City	Numer telefonu komórkowego z nr kier kraju / Mobile phone number with country code
Dane adresowe do korespondencji (adres dostarczania Karty) / Address for correspondence (Card delivery address)		
Kraj / Country: ☐ Polska / Poland ☐ Inny / Other		
Imię / First name	Nazwisko / Surname	Nazwa firmy / Company name
Ulica / Street		
Kod pocztowy / Post code	Miejscowość / City	Numer telefonu komórkowego z nr kier kraju / Mobile phone number with country code
Adres korespondencyjny wskazany na formularzu będzie obowiązywał do wszystkich usług dla Użytkownika Karty jako Klienta indywidualnego korzystającego z usług Banku Wystawcy. / Correspondence address indicated in the Form will be valid for all services for the Card User as an individual Customer using the services of the Issuer Bank.		
Dokumenty tożsamości Użytkownika Karty / Card User's identity documents		
Nr dowodu osobistego (PL) / Personal ID Card No	Seria i numer paszportu ³ / Passport Series and Number ³	
Nr dowodu osobistego (zagraniczny) ³ / Personal ID Card No. (foreign) ³	Inny dokument, wybierz rodzaj ³ : / Other document, choose type ³ : Wybierz element. / Choose	
Seria i nr innego dokumentu / Other Document Series and Number	Data ważności / Valid through (RRRRMMDD / YYYYMMDD)	
Oświadczenia i podpisy: / Declarations and signatures:		
Informacja o przetwarzaniu danych osobowych Użytkownika Karty: / Information on processing the Card User's personal data:		
1. Administratorem danych osobowych Użytkownika Karty, w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926, z późn. zm.), jest Skandynawiska Enskilda Banken AB, Stockholm, Szwedzki Rejestr Działalności Gospodarczej nr: 502032-9081 (Swedish Companies Registration Office), działającym w Polsce poprzez Skandynawiska Enskilda Banken AB (S.A.) - Oddział w Polsce, z siedzibą przy ul. Złotej 59, 00-120 Warszawa, Polska zarejestrowanym w Sądzie Rejonowy dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000257884, NIP: 108-000-20-93, / Card User's personal data is managed by Skandynawiska Enskilda Banken AB, Stockholm, the Swedish Companies Registration Office No.: 502032-9081, operating in Poland through Skandynawiska Enskilda Banken AB (S.A.) – Oddział w Polsce, with its registered office at ul. Złota 59, 00-120 Warsaw, Poland, registered by the District Court for the capital city of Warsaw, Division XII Commercial of the National Court Register, under number KRS 0000257884, NIP: 108-000-20-93, within the meaning of the Personal Data Protection Act of 29 August 1997, (Journal of Laws dated 2002, No. 101, item 926, as amended), 2. Podanie przez Użytkownika Karty swoich danych osobowych jest dobrowolne, przy czym Bank zbiera te dane w celu prawidłowej identyfikacji Użytkownika Karty, co jest niezbędne do zawarcia i wykonania Umowy. / Providing personal data by the Card User is voluntary, while the Bank collects the data in order to properly identify the Card User which is necessary for concluding and performing the Agreement. 3. Bank przekazuje dane Użytkownika Karty na żądanie podmiotów upoważnionych na podstawie przepisów art. 105 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (Dz. U. z 2002 r. Nr 72, poz. 655, z późn. zm.). / The Bank provides the Card User's data at the request of entities authorised pursuant to Article 105 of the Banking Law of 29 August 1997 (Journal of Laws of 2002 No. 72, item 655 as amended). 4. W każdym momencie Użytkownik Karty ma prawo dostępu do swoich danych oraz ich poprawiania. / At all times the Card		

User is entitled to access his/her data and to modify these data. 5. Bank ma prawo udostępnić dane teleadresowe Użytkownika Karty podmiotom świadczącym czynności związane z Umową w szczególności Wydawcy Kart, oraz podmiotowi świadczącemu usługi kurierskie, wyłącznie w celu wykonania czynności związanych z dostarczeniem przesyłki kurierskiej zawierającej korespondencję z Bankiem. Dane te nie będą przedmiotem dalszego przetwarzania przez podmiot świadczący usługi kurierskie, a także podmiot ten nie może przekazywać danych Użytkownika Karty innym podmiotom. / The Bank is entitled to disclose the Card User's contact data to entities performing the activities related to the Agreement, in particular to the Cards Issuer, and to the entity providing courier services, solely for the purpose of performing the activities related to courier delivery containing correspondence with the Bank. The data will not be subject to further processing by the courier services providing company, while such company cannot disclose the Card User's data to other entities.	
Oświadczenie Użytkownika Karty: / Card User's Statement: 1. Użytkownik Karty niniejszym oświadcza, iż wyraża zgodę na przetwarzanie przez Bank jego danych osobowych w powyżej określonym zakresie i celu. / The Card User hereby declares that s/he agrees for the Bank to process his/her personal data within the scope and for the purpose specified above. 2. Użytkownik Karty oświadcza, iż podane dane są prawdziwe i kompletne. / The Card User declares that data provided is true and complete. 3. Użytkownik Karty zobowiązuje się natychmiast zawiadomić Bank o jakiegokolwiek zmianie danych zawartych w niniejszym dokumencie. / The Card User undertakes to inform the Bank immediately about any change in data contained herein. 4. Użytkownik Karty zobowiązuje się umożliwić Bankowi weryfikację dokumentów tożsamości lub przekazać Bankowi poświadczony notarialnie kopie tych dokumentów. / The Card User undertakes to enable the Bank to verify identity documents or to provide the Bank with copies of these documents certified as true by a notary. 5. Użytkownik Karty oświadcza i potwierdza, że został poinformowany o przetwarzaniu jego danych osobowych, celu ich przetwarzania oraz sposobie weryfikacji, poprawiania i usuwania danych osobowych. / The Card User declares and acknowledges that s/he was informed about processing of his/her personal data, the purpose of such processing and about the method of verifying, amending and deleting personal data. 6. Użytkownik Karty oświadcza pod rygorem odpowiedzialności karnej przewidzianej w art. 297 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późn. zm.), że zamieszczone dane są zgodne ze stanem faktycznym. / The Card User declares under penalty of perjury provided for in Article 297 of the Criminal Code Act of 6 June 1997 (Journal of Laws No. 88, item 553, as amended) that the presented data is true. 7. Użytkownik Karty oświadcza, że zapoznał się z <i>Regulaminem Użytkownika Kart Płatniczych Skandinaviska Enskilda Banken AB (SA) – Oddział w Polsce oraz Przewodnikiem po produkcie – Karty Płatnicze Charge z odroczonym terminem spłaty Skandinaviska Enskilda Banken AB (SA) – Oddział w Polsce</i> i zobowiązuje się do jego przestrzegania. / The Card User declares that s/he became familiar with the content of the <i>Regulations for Use of Payment Cards issued by Skandinaviska Enskilda Banken AB (SA) – Oddział w Polsce and of the Product Guide – Charge Payment Cards with deferred repayment date of Skandinaviska Enskilda Banken AB (SA) – Oddział w Polsce</i> and s/he undertakes to observe their provisions. 8. Użytkownik Karty wyraża niniejszym zgodę na przekazanie jego danych osobowych do ING Bank Śląski SA z siedzibą w Katowicach w celu prawidłowej identyfikacji Użytkownika Karty oraz w celu realizacji Umowy. / The Card User hereby agrees for transfer of his/her personal data to ING Bank Śląski SA with registered office in Katowice in order to enable proper identification of the Card User and for the purpose of performance of this Agreement.	
Oświadczenie Klienta: / Customer's Declaration: 1. Klient oświadcza, iż podane dane są prawdziwe i kompletne / The Customer declares that data provided is true and complete. 2. Klient zobowiązuje się natychmiast zawiadomić Bank o jakiegokolwiek zmianie danych zawartych w niniejszym dokumencie / The Customer undertakes to inform the Bank immediately about any change in data contained herein. 3. Klient oświadcza, że poinformował Użytkowników Kart o przetwarzaniu ich danych osobowych, celu ich przetwarzania oraz sposobie weryfikacji, poprawiania i usuwania danych osobowych. / The Customer declares that it informed the Card Users about processing of their personal data, about the purpose of such processing and about the method of verifying, amending and deleting personal data. 4. Klient oświadcza, że dane Użytkownika Karty przedstawione na niniejszym formularzu zostały zweryfikowane i są zgodne z aktualnym, przedłożonym dokumentem tożsamości zarejestrowanym w sekcji "Dokumenty tożsamości Użytkownika Karty" niniejszego Formularza. / The Customer declares that Card User's data presented herein was verified and complies with the valid, presented identity document registered in section "Card User's identity documents" hereof. 5. Klient zobowiązuje się umożliwić Bankowi weryfikację dokumentów tożsamości i przekazać Bankowi poświadczony zgodnie z obowiązującą w danym czasie w Banku procedurą kopie tych dokumentów / The Customer undertakes to enable the Bank to verify identity documents and to provide the Bank with copies of these documents in accordance with the Bank's procedure binding at the time.	
Niniejszy wniosek został wystawiony dla Skandinaviska Enskilda Banken AB (S.A.) - Oddział w Polsce / This application was issued for Skandinaviska Enskilda Banken AB (SA) – Oddział w Polsce	Data / Date (RRRRMMDD / YYYYMMDD)

Podpisy osób reprezentujących Klienta / Signatures of the persons representing the Card User
Miejscowość, data / Date, place
Podpisy osób reprezentujących Spółkę / Signatures of the Card User
Imiona i nazwiska czytelnie / Printed names
Podpisy osób reprezentujących Klienta / Signatures of the persons representing the Customer
Miejscowość, data / Date, place
Podpisy osób reprezentujących Spółkę / Signatures of the Customer
Imiona i nazwiska czytelnie / Printed names
Podpisy osób reprezentujących Bank / Signatures of persons representing the Bank
Miejscowość, data / Date, place
Podpisy osób reprezentujących Bank / Signatures of the Bank Skandinaviska Enskilda Banken AB (Spółka Akcyjna) – Oddział w Polsce
Imiona i nazwiska czytelnie / Printed names
1) Status prawny regulowany przez Prawo dewizowe określający dany podmiot jako rezydenta albo nierezydenta. / 1) Legal status regulated by the Foreign Exchange Act specifying the particular entity as a resident or non-resident. 2) Dopuszczalne wypełnienie wartością „NN”. / 2) It is acceptable fill in with “NN”. 3) Pole nie jest obligatoryjne dla rezydentów i/lub obywateli Polski. Dla obywateli państw obcych konieczne jest wypełnienie pola "Inny dokument" w celu potwierdzenia adresu zamieszkania, a dla obywateli PL tylko w przypadku, gdy w dowodzie osobistym brak adresu zamieszkania (możliwe potwierdzenie adresu zamieszkania na podstawie oświadczenia, wówczas w tym polu należy wybrać „oświadczenie”). / 3) This field is not mandatory for residents and/or Polish citizens. Citizens of foreign countries are obliged to fill in the field “Other document” in order to confirm the address of residence, and Polish citizens – only if in their ID Card the address of residence is missing (address of residence may be confirmed pursuant to a declaration, then please choose “declaration” in this field).